

Le jeu d'étiquettes utilisé dans le package Arabe d'Unitex

Code	Catégorie/inflexion	En arabe
Catégories grammaticales		
V	Verbe	فعل
Ve	Verbe d'état	أخوات كان
Nc	Nom commun	اسم موصوف
Npr	Nom propre	اسم علم
Adj	Adjectif	صفة
Adv	Adverbe	حال، ظرف حال، ظرف مكان، ظرف زمان
Prsl	Pronom personnel	ضمير منفصل
Dmst	Pronom démonstratif	اسم إشارة
Rlrf	Pronom relatif	اسم موصول
Intrg	Article d'interrogation	حرف استفهام
CnjCrd	Conjonction de coordination	حرف عطف
Prps	Préposition	حرف جر
Sbjc	Particule de subjonctif	حرف نصب
Evd	Marqueur d'évidentialités	أخوات إن
Apcp	Particule de l'apocopé	حرف جزم
Rstr	Particule de restriction	أداة استثناء
Crbr	Marqueur de corroboration	حرف تأكيد
Anl	Particule d'annulation	حرف نسخ
Apl	Particule d'appel	حرف نداء
Ftr	Particule de futur	حرف استقبال
Cslt	Particule de causalité	حرف تعليل
Ngt	Particule de négation	حرف نفي
Srmn	Particule de serment	حرف قسم
Attn	Particule d'attention	حرف تنبيه
Rpns	Particule de réponse	حرف جواب
Cndt	Particule de condition	حرف شرط
Inct	Particule d'incitation	حرف تحريض
Explic	Particule d'explication	حرف تفسير
Syntaxe		
Tr	Transitif	متعدي
Intr	Intransitif	لازم
Informations flexionnelles		
Mode/Cas		
a	Subjonctif/Accusatif	منصوب/مفتوح
A	Nonnotation d'accusatif	تنوين الفتحه
u	Indicatif/Nominatif	مرفوع/مضموم
U	Nonnotation de nominatif	تنوين الضمة
i	Génitif	مجرور
I	Nonnotation de génitif	تنوين الكسرة
o	Jussif (apocopé)	مجزوم
Définition		
r	Défini	معرف
n	Indéfini	نكرة
nombre		
s	Singulier	مفرد
d	Duel	مثنى
p	Pluriel	جمع
Genre		
m	Masculin	مذكر
f	Féminin	مؤنث
Personne		
1	1 ^{ère} personne	متكلم
2	2 ^{ème} personne	مخاطب
3	3 ^{ème} personne	غائب
Aspect		
A	Accompli	ماضي
I	Inaccompli	مضارع
F	Futur	مستقبل
P	Impératif	أمر
Emphase		
n	Emphatique	موكد
<E>	Non emphatique	غير موكد
Construction		
c	Construction	مضاف
<E>	Pas de construction	غير مضاف
Forme		
c	Active	مبني للمعلوم
v	Passive	مبني للمجهول
Catégories sémantiques		
Hum	Humain	إنسان
Vill	Ville ou village	مدينة أو قرية
Cont	Continent ou partie de continent	قارة، شبه قارة أو جزء من قارة
Dept	Département, état, fédération ou willaya	مقاطعة، فدرالية أو ولاية
Pay	Pays	دولة